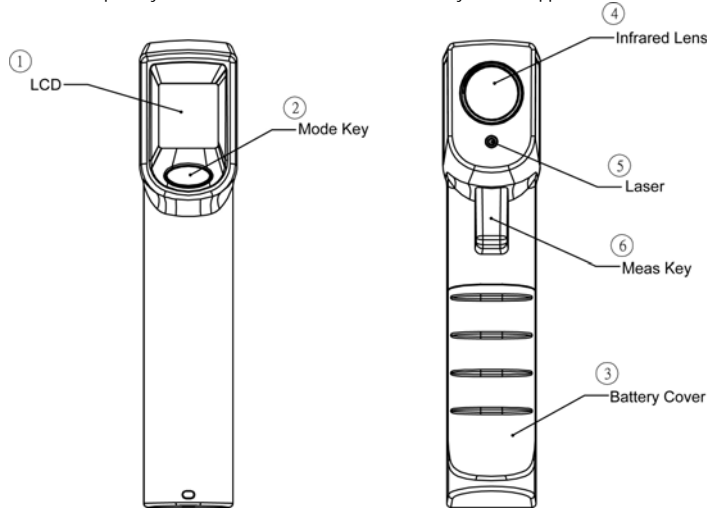


English

Thermometer Operating Instructions

The thermometer is a non-contact infrared thermometer, and always with Real-Time Maximum (MAX) data. Please remember to keep away from children and don't use it for safety related applications.



(Default Screen)



1. Simply aim the thermometer at the measure target with Lens (4) and press Meas. key (6) to display the surface temperature.
2. During the measurement, the MAX reading will be displayed beside the *MAX* icon.
3. The Distance:Spot is 8:1. Please make sure the target area is within the field of view.

ADD VALUE:

oC or oF	Press Mode key (2) for oC or oF transferred.
Backlight	LCD Backlight: always on.
Laser	ClassII Laser: always enable while measuring.

⚠ EMC/RFI

Readings may be affected if the unit is operated within radio frequency electromagnetic field strength of approximately 3 volts per meter, but the performance of the instrument will not be permanently affected.

* Note: Under the electromagnetic field of 3V/m from 350 to 550MHZ, the maximum error is 8°C (14.4°F).

⚠ CAUTION

1. WHEN DEVICE IS IN USE, DO NOT LOOK DIRECTLY INTO THE LASER BEAM—PERMANENT EYE DAMAGE MAY RESULT.
2. USE EXTREME CAUTION WHEN OPERATING THE LASER.
3. NEVER POINT THE DEVICE TOWARDS ANYONE'S EYES.
4. KEEP OUT OF REACH OF ALL CHILDREN.

STORAGE & CLEANING

The sensor lens is the most delicate part of the thermometer. The lens should be kept clean at all times, care should be taken when cleaning the lens using only a soft cloth or cotton swab with water or medical alcohol. Allowing the lens to fully dry before using the thermometer. Do not submerge any part of the thermometer. The thermometer should be stored at room temperature between -20 to +65°C (-4-149°F).

LCD ERROR MESSAGES

The thermometer incorporates visual diagnostic messages as follows:

	'Er2' is displayed when the thermometer is exposed to rapid changes in the ambient temperature. 'Er3' is displayed when the ambient temperature exceeds 0°C(32°F) or +50°C (122°F). The thermometer should be allowed plenty of time (minimum 30 minutes) to stabilize to the working/room temperature.
	Error 5-9 , for all other error messages it is necessary to reset the thermometer. To reset it, turn the instrument off, remove the battery and wait for a minimum of one minute, reinsert the battery and turn on. If the error message remains please contact the Service Department for further assistance.
	'Hi' or 'Lo' is displayed when the temperature being measured is outside of the measurement range.

BATTERIES

The thermometer incorporates visual low battery indication as follows:



'Battery OK':
measurements are possible



'Battery Low': battery needs to be replaced, measurements are still possible



'Battery Exhausted':
measurements are not possible

⚠ When the 'Low Battery' icon indicates the battery is low, the battery should be replaced immediately with AAA, 1.5V batteries. Please note: It is important to turn the instrument off before replacing the battery otherwise the thermometer may malfunction. Dispose of used battery promptly and keep away from children.

SPECIFICATION

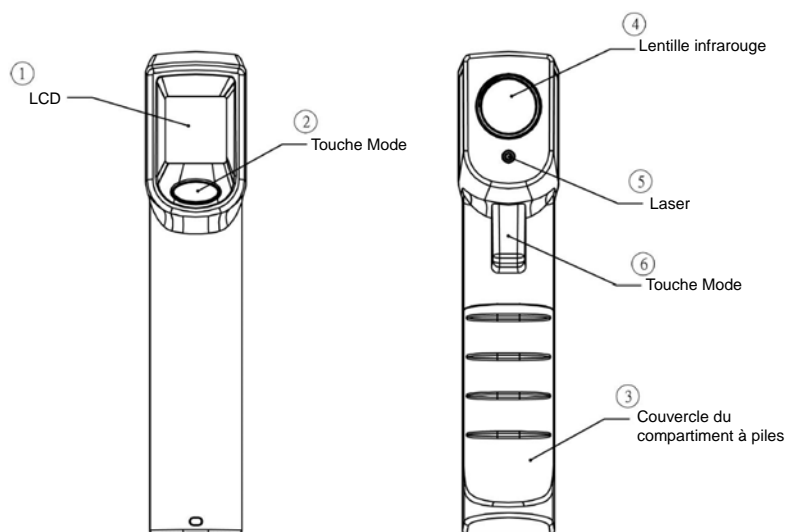
Measurement Range	-35 to +365 oC (-31 to +689 oF)
Operating Range	0-50°C (32-122°F)
Accuracy, (Tobj=15-35°C, Tamb=25°C)	+/-1.5°C (2.7°F)
Accuracy (Tamb=23 +/- 3°C)	Tobj=0~365°C: +/-2.5% of reading or 2.5°C (4.5°F) whichever is greater Tobj=-35~0 oC: +/- (2.5°C+0.05/degree)
Emissivity	0.95 fixed
Resolution (-9.9~199.9°C)	0.2°C/0.5°F
Response Time (90%)	1sec
Distance:Spot	8:1
Battery Life	Typ.18, min 14 hours continuous use
Dimensions	172.9 x 36.0 x 71.5mm(6.80x1.42x2.81 inch)
Weight	152 grams(5.36 oz) including batteries (AAA*2pcs)
** The thermometer will automatically shut off if left idle for more than 15sec.	

Français

Mode d'emploi Thermomètre REGD-TN439L0

Ce thermomètre est un thermomètre infrarouge sans contact, affichant les données Maximum en Temps réel (MAX).

Conservez l'appareil hors de portée des enfants et ne l'utilisez pas pour des applications en rapport avec la sécurité.



(Écran par défaut)



1. Dirigez simplement la lentille (4) du thermomètre vers la cible à mesurer puis appuyez sur la touche Mesure (6) pour afficher la température de la surface.
2. Pendant la prise de la mesure, le relevé MAX s'affiche à côté de l'icône MAX.
3. Le rapport Distance:Point est de 8:1. Assurez-vous que la zone cible se trouve dans la portée de l'appareil.

AJOUTER UNE VALEUR :

°C ou °F	Appuyez sur la touche Mode (2) pour passer en °C ou en °F.
Rétroéclairage	Rétroéclairage de l'écran LCD : toujours activé.
Laser	Laser de Classell : toujours activé pendant le relevé.

⚠ EMC/RFI

Les relevés peuvent être affectés par un champ électromagnétique de radio fréquence d'environ 3 volts par mètre si l'appareil se trouve à portée. Cependant, les performances de l'instrument n'en seront pas affectées de façon permanente.

* Remarque : Sous un champ électromagnétique de 3V/m de 350 à 550 MHz, l'erreur maximum est de 8°C (14,4°F).

⚠ ATTENTION

1. LORSQUE L'APPAREIL EST EN COURS D'UTILISATION, NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT DANS LE FAISCEAU DU LASER. RISQUE DE DOMMAGE OCULAIRE IRRÉVERSIBLE.
2. LA MANIPULATION D'UN INSTRUMENT LASER REQUIERT UNE ATTENTION PARTICULIÈRE.
3. NE POINTEZ JAMAIS L'APPAREIL VERS LES YEUX.
4. À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

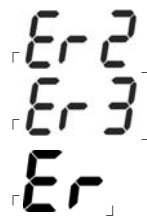
RANGEMENT ET NETTOYAGE

La lentille du capteur est la pièce la plus fragile du thermomètre. La lentille doit rester propre à tout moment.

Prenez soin lors de son nettoyage. N'utilisez qu'un chiffon doux ou un coton imbibé d'eau ou d'alcool médical. Laissez la lentille sécher complètement avant d'utiliser le thermomètre. N'immergez aucune pièce du thermomètre. Le thermomètre est à ranger à température ambiante, comprise entre -20 et +65°C (-4~149°F).

MESSAGES D'ERREUR SUR L'ÉCRAN LCD

Le thermomètre affiche les messages de diagnostique suivants :



'Er2' s'affiche lorsque le thermomètre est exposé à des changements rapides de température ambiante. 'Er3' s'affiche lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C (32°F) ou dépasse 50°C (122°F).

Le thermomètre a besoin de temps (au minimum 30 minutes) pour se stabiliser à la température ambiante/de fonctionnement.

Pour les **erreurs 5 à 9**, pour tous les autres messages d'erreur, une réinitialisation du thermomètre est nécessaire. Pour réinitialiser le thermomètre, mettez-le hors tension, retirez les piles et patientez au moins une minute avant de remettre les piles en place et de rallumer l'appareil. Si le message d'erreur s'affiche encore, veuillez contacter le Département de réparation.



'Hi' ou 'Lo' s'affiche lorsque la température mesurée est en-dehors de la plage de mesures.

PILES

Le thermomètre affiche les messages relatifs au statut des piles suivants :



'Pile OK' : les mesures sont possibles



'Piles faibles' : les piles sont à remplacer, les mesures restent possibles



'Piles vides' : les mesures ne sont plus possibles

⚠ Lorsque l'icône 'Piles faibles' s'affiche, remplacez immédiatement les piles par des piles 1,5V de type AAA. Remarque : Il est important d'éteindre l'appareil avant de remplacer les piles. Le thermomètre risque sinon de présenter des dysfonctionnements. Jetez les piles usages rapidement et conservez-les à distance des enfants.

SPÉCIFICATIONS

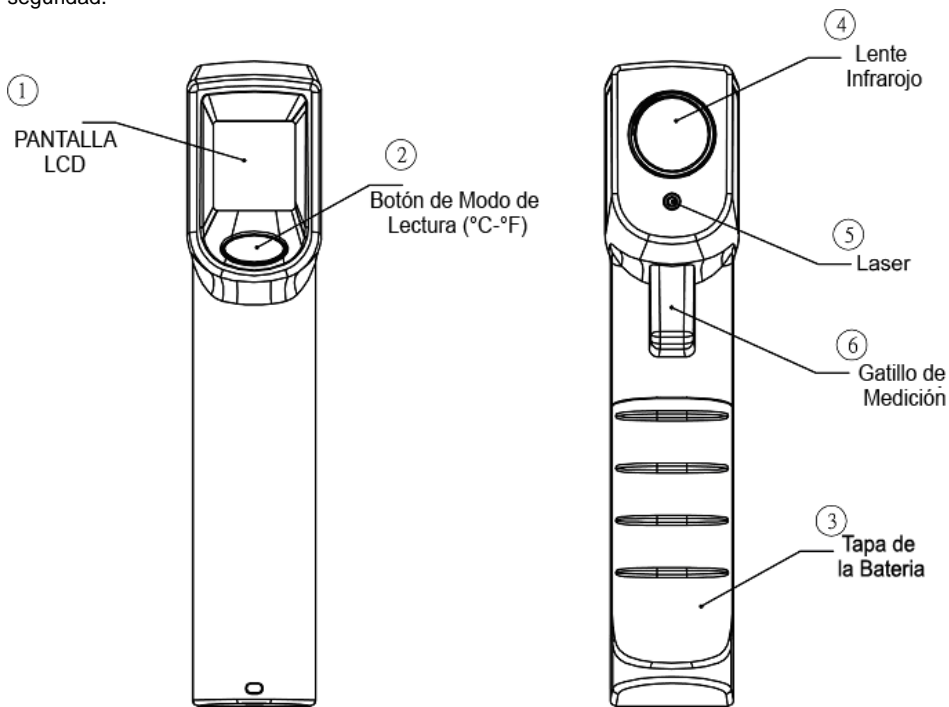
Plage de mesures	De -38 à +365 °C (de -36,4 à +689 °F)
Plage de fonctionnement	0~50°C (32~122°F)
Précision, (Tobj=15-35°C, Tamb=25°C)	+/-1,5°C (2,7°F)
Précision (Tamb=23 +/- 3°C)	Tobj=0~365°C: +/-2,5% du relevé ou 2,5°C (4,5°F) le plus élevé étant à prendre en considération Tobj=-35~0 °C: +/- (2,5°C+0,05/deg)
Émissivité	0,95 fixe
Résolution (-9,9~199,9°C)	0,2°C/0,5°F
Temps de réponse (90%)	1sec
Distance : point	8:1
Durée de vie des piles	Typ.18, min 14 heures en utilisation continue
Dimensions	172,9 x 36,0 x 71,5mm
Poids	152 grammes avec les piles (2x AAA)
** Le thermomètre se met automatiquement hors tension s'il reste inactif pendant plus de 15 secondes.	

Español

REGD-TN439L0 Instrucciones del Funcionamiento del Termómetro

Este termómetro se caracteriza por ser un termómetro infrarrojo de no-contacto, y siempre con un máximo (MAX) de datos en tiempo real.

Recuerde de mantenerlo lejos del alcance de los niños y no lo use para aplicaciones relacionadas con seguridad.



(Pantalla de default)



1. Simplemente apunte el termómetro al lugar de la lectura con el lente (4) y presione el gatillo de medición (6) para mostrar la temperatura de la superficie
2. Durante la medición, la lectura de MAX se mostrara a un lado del símbolo de "MAX"
3. La Distancia: El area esta a 8:1. Asegurese que el area de lectura esta al alcance del campo de la vista

APLICACIONES DE MODOS:

oC o oF	Presione el Botón (2) para cambiar de oC a oF
Backlight	LCD Luz de Fondo: Siempre Prendida.
Laser	ClassII Laser: Permitir Siempre al Medir la Lectura

⚠ EMC/RFI

Las lecturas podrian ser afectadas si la unidad es operada dentro de un radio de campo de frecuencia electromagnetica de aprox. 3V/metro, pero el funcionamiento del instrumento no sera afectado permanentemente. Nota: Bajo un campo electromagnetico de 3V/m de 350 a 550MHZ, maximo de error es 8°C (14.4°F).

⚠ PRECAUCION

1. CUANDO EL INSTRUMENTO NO ESTE EN USO, NO FIJE LA VISTA DIRECTAMENTE EN EL RAYO DEL LASER - PODRIA RESULTAR EN DAÑO PERMANENTE DE LOS OJOS

2. UTILIZE MUCHA PRECAUCION CUANDO OPERE EL LASER
3. NUNCA APUNTE EL LASER HACIA LOS OJOS DE NINGUNA PERSONA .
4. MANTENGA LEJOS DEL ALCANZE DE LOS NIÑOS

GUARDANDO Y LIMPIANDO

El lente del sensor es la parte más delicada del termómetro. El lente deberá mantenerse limpio todo el tiempo, el cuidado debera ser tomado cuando limpie el lente usando solamente una franela suave o un cotonete humedo con agua ó alcohol medico, Deje el lente secarse completamente antes de usar el termómetro. No sumerja ninguna parte del termómetro. El termómetro debera ser guardado a temperatura del cuarto entre -20 a +65°C (-4-149°F).

MENSAJES DE ERRORES EN LA PANTALLA LCD

El Termómetro incorpora mensajes de diagnosticos visuales del al siguiente forma:

Er 2
Er 3

'Er'2 Se muestra cuando el termómetro es expuesto a cambios rapidos de la temperatura ambiente . 'Er'3 es mostrado cuando la temperatura ambiente excede 0°C(32°F) o +50°C (122°F). El termómetro debera de ser dejado por suficiente tiempo (minimo 30 minutos) para estabilizar a la temperatura del cuarto.

Er

Error 5-9, Para todos los mensajes de error es necesario de reajustar el termómetro. Para reajustarlo, apague el instrumento, remueva la batería y espere por el minimo de 1 minuto, reinserte la batería y prenda. Si el mensaje de error se mantiene activo, favor de contactar al departamento de servicio para mas asistencia

Hi Lo

'Hi' o 'Lo' es mostrado cuando la temperatura siendo medida esta fuera del rango de alcance.

BATERIAS - El Termómetro mostrará estas graficas visuales cuando la batería esta baja indicando lo siguiente:



'Batería OK': Mediciones de lecturas son posibles



'Batería Baja': La batería necesita ser remplazada , lecturas todavia son posibles



'Batería Agotada': Medición de lecturas no son posibles

⚠ Cuando esta el simbolo de "Batería Baja" remplace inmediatamente con baterías AAA, 1.5V.

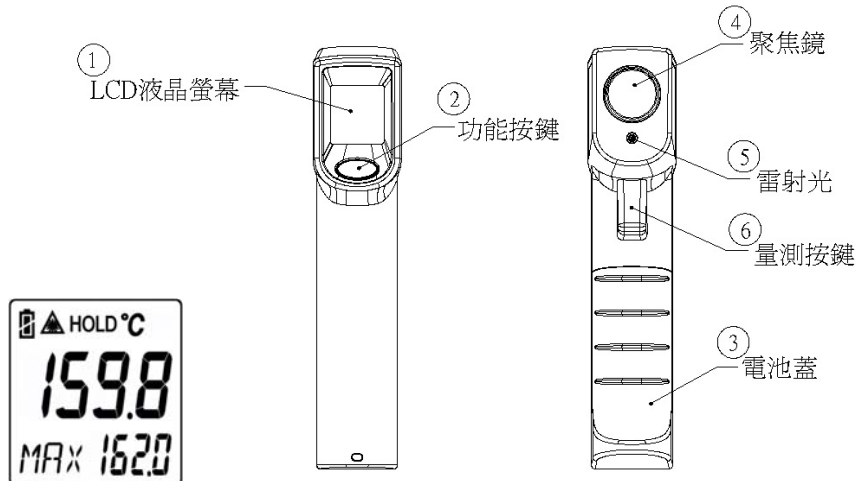
Nota: Es importante apagar el instrumento antes de remplazar la batería o de lo contrario el termómetro no funcionara bien. Desagase de la batería usada y mantengala alejada de los niños.

ESPECIFICACIONES

Alcance de la Medida	-38 to +365 °C (-36.4 to +689 °F)
Rango de operación	0-50°C (32-122°F)
Exactitud (Tobj=15-35°C, Tamb=25°C)	+/-1.5°C (2.7°F)
Exactitud (Tamb=23 +/- 3°C)	Tobj=0-365°C: +/-2.5% de lectura o 2.5°C (4.5°F) lo que sea mas grande Tobj=-35-0°C: +/- (2.5°C+0.05/grados)
Emisión	0.95 Arreglado
Resolución (-9.9-199.9°C)	0.2°C/0.5°F
Tiempo de Respuesta (90%)	1segundo
Distancia: Punto del Blanco	8:1
Duración de vida de la Batería	Typ.18, min 14 Horas de uso continuo
Dimensiones	172.9 x 36.0 x 71.5mm(6.80x1.42x2.81 pulgadas)
Peso	152 gramos(5.36 oz) incluyendo baterías (AAA*2 piezas)
** El Termómetro automaticamente se apagara si es dejado inactivo por mas de 15 segundos	

REGD-TN439L0 紅外線非接觸式溫度儀 操作說明書

TN439L0 具有即時最大值功能的紅外線非接觸式溫度儀，請注意保持遠離兒童以保證安全的使用。



1. 只要把溫度儀鏡頭（④）對準被測目標按下量測按鍵（⑥）就能方便的顯示出被測物的表面溫度。
2. 測試時最大值就會顯示在 MAX 圖示旁。
3. 距離與目標比的比值是 8 : 1. 請確保被測目標完全處於視場內。

°C or °F	開機狀態下按下功能按鍵 (Mode) (②) 可以實現攝氏溫度 °C 和華氏溫度 °F 的轉換，關機狀態下按下功能按鍵 (Mode) (②) 可以查看上次監測結果。
	液晶顯示螢幕背光始終被打開
	II 級雷射光

⚠ EMC/RFI

在強度 3v/m 的射頻電磁場中，可能影響讀數，但是儀器性能不會受到永久影響

注意：在 3V/m 頻率 350 ~ 550MHZ 的電磁場中，最大誤差是 8°C (14.4°F)

** 當沒有任何操作，連續空閒 15 秒，溫度儀將自動關機

⚠ 警告

1. 當溫度儀在使用時不要讓雷射光束直接指向眼睛，否則可能會對眼睛造成永久的傷害！
2. 使用雷射光時要格外小心！
3. 不要把測溫儀指向其他人的眼睛！
4. 不要讓兒童接觸到溫度儀！

儲存和清潔：感測器鏡頭是測溫儀最精密的部分，請注意保持鏡頭始終乾淨。只能用軟布或者棉球沾水或者醫用酒精來清潔鏡頭。讓鏡頭完全乾燥後才開始測試，不要讓測溫儀的任何部分被液體淹沒。測溫儀應貯藏在環境溫度為 -20°C ~ +65°C 的室內。

螢幕錯誤資訊

下面是溫度儀本身具有的簡明圖形化的自我診斷資訊：

	'Er2' 表示溫度儀所處的環境溫度變化太快； 'Er3' 表示環境溫度超出 0°C ~ +50°C 範圍； <input checked="" type="checkbox"/> 解決方式：測試儀應該放在 0~40°C 的環境中穩定最少 30 分鐘。
	Error 5~9 ，各種異常的錯誤，必須重新初始化溫度儀。首先關閉溫度儀，卸下電池等待一分鐘以上，重新安裝上電池，打開溫度儀，如果錯誤資訊仍然出現，請聯繫售後服務部尋求解決幫助。
	'Hi' 或者 'Lo' 表示超過量測溫度的範圍。

電池

下面是測溫儀內部的圖示化的電池電量指示：

電池電量充足，可正常測試	電池電量不足，請更換電池，還能正常測試	電池耗盡，不允許測量

△ 當電池電量不足圖示出現，請立即更換新的 1.5V 的 AAA 電池。特別提醒：當更換電池前，一定要先關閉測溫儀，否則可能導致溫度儀故障；

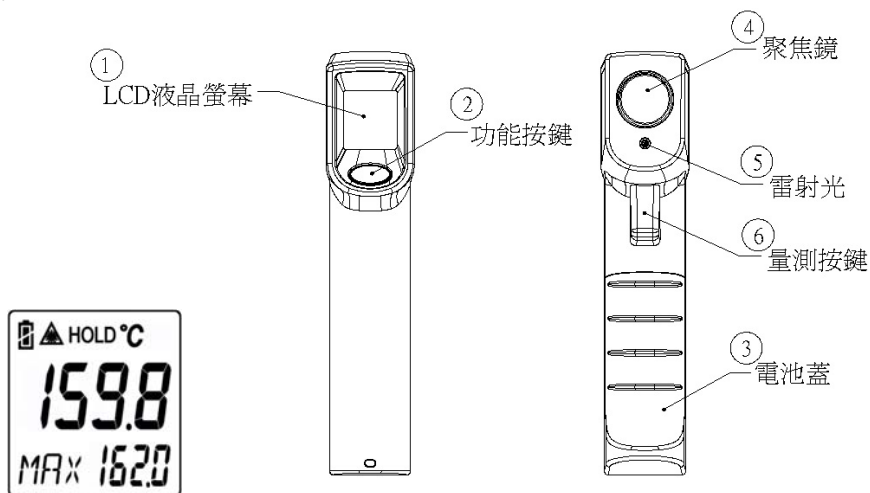
△ 用過的電池請儘快處理，避免兒童接觸。 **廢電池請回收

規格

項目	紅外線非接觸式溫度儀
測量溫度範圍	-38°C ~ +365°C
使用環境溫度	0 ~ 50°C
精度(Tobj=15-35°C, Tamb=25°C)	+/-1.5°C
全溫區精度 (Tobj=-33-365°C, Tamb=23 +/- 3°C)	+/-2.5% 或 2.5°C 數值大者為準
發射率	0.95 固定,不可調整
讀值解析度 (-9.9~199.9°C)	0.2°C/0.5°F(°C & °F 可轉換)
回應時間	1 秒
距離與目標比	8 : 1
電池壽命	平常狀態18 小時, 最少 14 小時連續使用
尺寸(長*寬*高)	172.9 x 71.5 x 36.0mm(6.80 x 2.81 x 1.41 inch)
重量	152 克 (包括電池 AAA*2 只)

REGD-TN439L0 红外线非接触式温度仪 操作说明书

REGD-TN439L0 具有实时最大值功能的红外线非接触式温度仪, 请注意保持远离儿童以保证安全的使用。



1. 只要把温度仪镜头 (④) 对准被测目标按下量测按键 (⑥) 就能方便的显示出被测物的表面温度。
2. 测试时最大值就会显示在 MAX 图示旁。
3. 距离与目标比的比值是 8 : 1. 请确保被测目标完全处于视场内。

°C or °F	开机状态下按下功能按键 (Mode) (②) 可以实现摄氏温度 °C 和华氏温度 °F 的转换, 关机状态下按下功能按键 (Mode) (②) 可以查看上次监测结果。
	液晶显示屏幕背光始终被打开
	II 级镭射光

⚠ EMC/RFI

在强度 3v/m 的射频电磁场中, 可能影响读数, 但是仪器性能不会受到永久影响

注意: 在 3V/m 频率 350 ~ 550MHZ 的电磁场中, 最大误差是 8° C (14.4° F)

** 当没有任何操作, 连续空闲 15 秒, 温度仪将自动关机

⚠ 警告

1. 当温度仪在使用时不要让激光束直接指向眼睛, 否则可能会对眼睛造成永久的伤害!
2. 使用雷射光时要格外小心!
3. 不要把测温仪指向其他人的眼睛!
4. 不要让儿童接触到温度仪!

储存和清洁: 传感器镜头是测温仪最精密的部分, 请注意保持镜头始终干净。只能用软布或者棉球沾水或者医用酒精来清洁镜头。让镜头完全干燥后才开始测试, 不要让测温仪的任何部分被液体淹没。测温仪应贮藏在环境温度为 -20°C ~ +65°C 的室内。

屏幕错误信息

下面是温度仪本身具有的简明图形化的自我诊断信息:

	'Er2' 表示温度仪所处的环境温度变化太快; 'Er3' 表示环境温度超出 0°C ~ +50°C 范围; ☑ 解决方式: 测试仪应该放在 0~40°C 的环境中稳定最少 30 分钟。
	Error 5~9 , 各种异常的错误, 必须重新初始化温度仪。首先关闭温度仪, 卸下电池等待一分钟以上, 重新安装上电池, 打开温度仪, 如果错误信息仍然出现, 请联系售后服务部寻求解决帮助。
	'Hi' 或者 'Lo' 表示超过量测温度的范围。

电池

下面是测温仪内部的图示化的电池电量指示:

电池电量充足, 可正常测试	电池电量不足, 请更换电池, 还能正常测试	电池耗尽, 不允许测量

⚠ 当电池电量不足图示出现, 请立即更换新的 1.5V 的 AAA 电池。特别提醒: 当更换电池前, 一定要先关闭测温仪, 否则可能导致温度仪故障;

⚠ 用过的电池请尽快处理, 避免儿童接触。**废电池请回收

规格

项目	红外线非接触式温度仪
测量温度范围	-38°C ~ +365°C
使用环境温度	0 ~ 50° C
精度 (Tobj=15-35° C, Tamb=25° C)	+/-1.5C
全温区精度 (Tobj=-33-365° C, Tamb=23 +/- 3° C)	+/-2.5% 或 2.5°C 数值大者为准
发射率	0.95 固定, 不可调整
读值分辨率 (-9.9~199.9° C)	0.2°C/0.5° F (°C & ° F 可转换)
响应时间	1 秒
距离与目标比	8: 1
电池寿命	平常状态.18 小时, 最少 14 小时连续使用
尺寸(长*宽*高)	172.9 x 71.5 x 36.0mm(6.80 x 2.81 x 1.41 inch)
重量	152 克 (包括电池 AAA*2 只)